

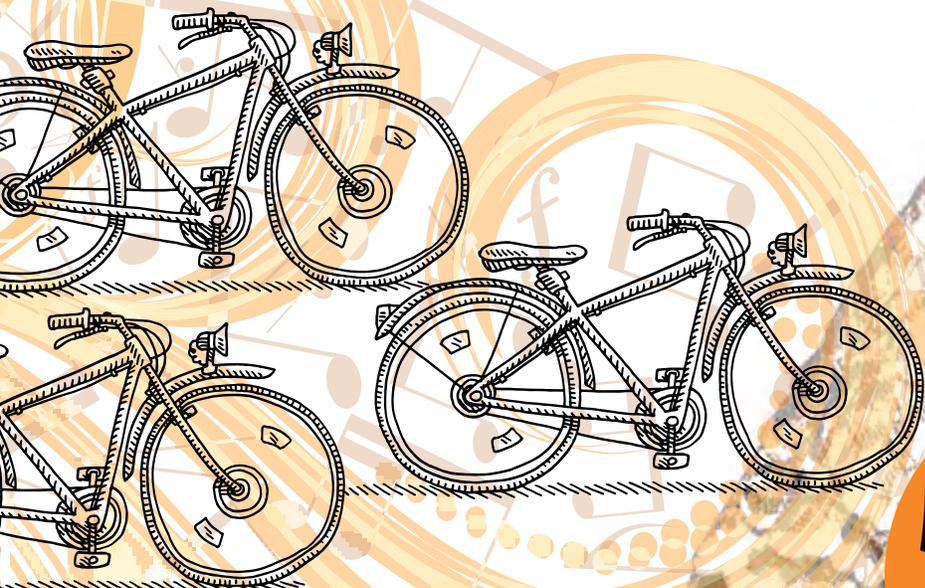


BACH,

Bikes & Basketball



Greg Funfgeld, Artistic Director & Conductor



2021
BACH TO SCHOOL
Goes Virtual!

2021
BACH A LA ESCUELA
Llega al mundo Virtual!



Hub Willson



Don Schroeder

Johann Sebastián Bach fue uno de los músicos más grandes que ha vivido! Su música es increíble y ha sido escuchada, cantada y tocada en todo el mundo. Esperamos que se diviertan con nuestro programa de **BACH, BICICLETAS y BALONCESTO** y disfruten de todas las actividades de este folleto. ¡Queremos compartir algo que **AMAMOS** con **USTEDES**, y esperamos que **LO AME** también!

¡Disfruta aprendiendo!

– Greg Funfgeld
Director Artístico y Conductor



Hub Willson

Presentando a **BACH, BICICLETAS y BALONCESTO**

¡Johann Sebastián Bach era un **GENIO!** ¡Él escribió algunas de la música más increíble que el mundo ha conocido! ¿Sabías que el Coro de Bach de Belén es el Coro de Bach más antiguo de los Estados Unidos? Dimos los primeros estrenos en Norteamérica de muchos de sus trabajos más famosos. Queremos que te inspires en la música de Bach y aprendas algo sobre su increíble vida. Cada año, 5,000 jóvenes asisten a nuestros conciertos de *Bach vuelve a la escuela* y muchos niños y sus familias asisten a nuestro Concierto familiar anual. ¡Debido a la pandemia, no podemos hacer esos conciertos este año, así que hemos creado este programa especialmente para ti! También tenemos un programa llamado Académicos coristas para los Seniors de Escuela Secundaria y ahora nuestro Bel Canto Coro de jóvenes les ofrece a los cantantes jóvenes la oportunidad de cantar durante todo el año. *¡Si te gusta cantar, hay un lugar para que te unas con nosotros!*

Estamos encantados de traerte esta nueva película *Bach, Bicicletas y Baloncesto* hecha con la ayuda de innumerables artistas. Tiene ambas música recién grabada y selecciones de conciertos divertidas de conciertos familiares anteriores. El Sr. Funfgeld te guiará a través de las cuatro partes de la película, llena de la alegría de hacer música juntos.

- La infancia y el genio de Johann Sebastián Bach (1685–1750)
- Bach y música coral – La Tradición de Belén
- Bailando con Bach
- Bach y creatividad

¿Cómo debo escuchar la música mientras veo esta película?

Cuando escuchas un sonido, presta atención y piensa en él. Cuando hablas con tus amigos, escuchas cuidadosamente lo que están diciendo. Cuando escuchas la música de Bach, piensa en los diferentes elementos de la música que has aprendido en clase. Escucha la forma en que las voces y los instrumentos se entrelazan para producir un sonido maravillosamente mezclado. Escucha la melodía y la armonía – ¿sabes lo que significan esas palabras? ¿Cuál es tu instrumento favorito en la Orquesta? ¿Cómo te hace sentir la música? ¿Quieres tararear...al ritmo? Eso significa que realmente estás escuchando atentamente. ¡Siendo un buen oyente es algo de lo que puedes estar orgulloso!

Introducing BACH, BIKES & BASKETBALL

Johann Sebastian Bach was a **GENIUS!** He wrote some of the most amazing music the world has ever known! Did you know that The Bach Choir of Bethlehem is the oldest Bach Choir in the United States? We gave the first performances in North America of many of his most famous works. We want you to be inspired by Bach's music and learn something about his incredible life. Every year, 5,000 young students attend our *Bach to School* concerts and lots of children and their families attend our annual Family Concert. Because of the pandemic, we can't do those concerts this year, so we've created this program especially for you! We also have a program called Choral Scholars for High School Seniors and now our Bel Canto Youth Chorus offers young singers an opportunity to sing all through the year. *If you love to sing, there is a place for you to join us!*

We are thrilled to bring you this new film *Bach, Bikes & Basketball* made with the help of countless artists. It has both newly recorded music and fun selections from past Family concerts. Mr. Funfgeld will lead you through the four parts of the film, full of the joy of making music together.

- The childhood and genius of Johann Sebastian Bach (1685–1750)
- Bach and Choral Music – The Bethlehem Tradition
- Dancing with Bach
- Bach and Creativity

How should I listen to the music as I watch this film?

When you listen to a sound, you pay attention and think about it. When you talk to your friends, you listen carefully to what they're saying. When you listen to Bach's music, think about the different elements of music you've learned about in class. Listen to the way voices and instruments weave together to produce a beautifully blended sound. Hear the melody and harmony – do you know what those words mean? What is your favorite instrument in The Orchestra? How does the music make you feel? Do you want to hum along...bounce to the rhythm? That means you're really listening carefully. Being a good listener is something you can be proud of!



★ ★ Harry Fisher

★ ★
Johann Sebastian Bach was one of the greatest musicians who ever lived! His music is amazing and has been heard, sung and played around the world.

We hope you have fun with our *BACH, BIKES & BASKETBALL* program and enjoy all the activities in this booklet. We want to share something we LOVE with YOU – and hope YOU will LOVE it too!

★ ★ ★
Happy Learning! ★ ★ ★
– Greg Funfgeld ★ ★
Artistic Director & Conductor





St. Thomas Church and School
in Leipzig, Germany, 1723

Iglesia y escuela de Santo Tomás
en Leipzig, Alemania, 1723



Johann Sebastian Bach (1685–1750)





What a COOL WAY TO DRESS!

Look at the children dancing in the “Baroque jig.” (jig)

¡Qué MANERA TAN GENIAL DE VESTIRSE!

Mira a los niños bailando la “giga barroca.” (giga)



Have fun coloring the costumes!
¡Diviértete coloreando los trajes!



¿Cómo FUNCIONAN LOS INSTRUMENTOS?

Por Linda Zimmerman

Se oye un sonido cuando un objeto hace vibrar el aire. Los instrumentos hacen esto de diferentes maneras. Llena los espacios en blanco con palabras de las BURBUJA DE RESPUESTAS para aprender cómo se toca cada tipo de instrumento.



bajo
arco
vibrar

LAS CUERDAS

Un músico dibuja un ● a través de las cuerdas para hacerlos . Esto hace que el aire dentro y al lado del instrumento vibre también. Un instrumento de cuerda grande como un violonchelo tiene un sonido más que un instrumento de cuerda pequeña como un violín.



LA PERCUSIÓN

Los instrumentos de percusión hacen sonidos cuando los músicos los ○ . Cuando el instrumento , también hace vibrar el aire interior y junto a él.



agitan
golpean
vibra

LOS VIENTOS DE MADERA

Los vientos de madera son como tuberías con pequeños en sus lados. Hacen sonidos cuando los músicos soplan ● (viento) en ellos. Puedes cubrir y descubrir los agujeros para cambiar la de la columna de aire en la tubería. Esto hace que el sea más alto o más bajo. Algunos vientos de madera tienen cañas que hacen vibrar el aire.

sonido
longitud
aire
agujeros

LOS BRONCES

Los instrumentos de latón son como porque soplas aire a través de un tubo para hacer un sonido. Con los instrumentos de latón debes vibrar tus labios para hacer ● el aire en el tubo. Al pulsar botones o pulsar y tirar de una diapositiva, cambia el .



vibrar
tono
vientos
de madera

Tome las letras que escribiste en los círculos y úsalos para deletrear a alguien famoso.



How Do INSTRUMENTS WORK?

By Linda Zimmerman

You hear a sound when an object makes air vibrate. Instruments do this in different ways. Fill in the blanks with words from the ANSWER BUBBLES to learn how each type of instrument is played.

STRINGS

A player draws a _ _ _ across strings to make them _ _ _ . This makes the air inside and next to the instrument vibrate too. A large stringed instrument like a cello has a _ _ _ sound than a small stringed instrument like a violin.

PERCUSSION

Percussion instruments make sounds when players _ _ _ or _ _ _ them. When the instrument _ _ _ it makes the air inside and next to it vibrate too.

WOODWINDS

Woodwinds are like pipes with little _ _ _ in their sides. They make sounds when players blow _ _ _ (wind) into them. You can cover and uncover the holes to change the _ _ _ of the column of air in the pipe. This makes the _ _ _ higher or lower. Some woodwinds have reeds which make the air vibrate.

BRASS

Brass instruments are like _ _ _ because you blow air through a tube to make a sound. With brass instruments you must vibrate your lips to make the air in the tube _ _ _ . When you press buttons or push and pull a slide, you change the _ _ _ .



lower
bow
vibrate



shake
hit
vibrates

sound
length
air
holes

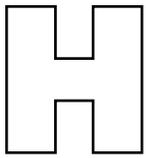


vibrate
pitch
woodwinds

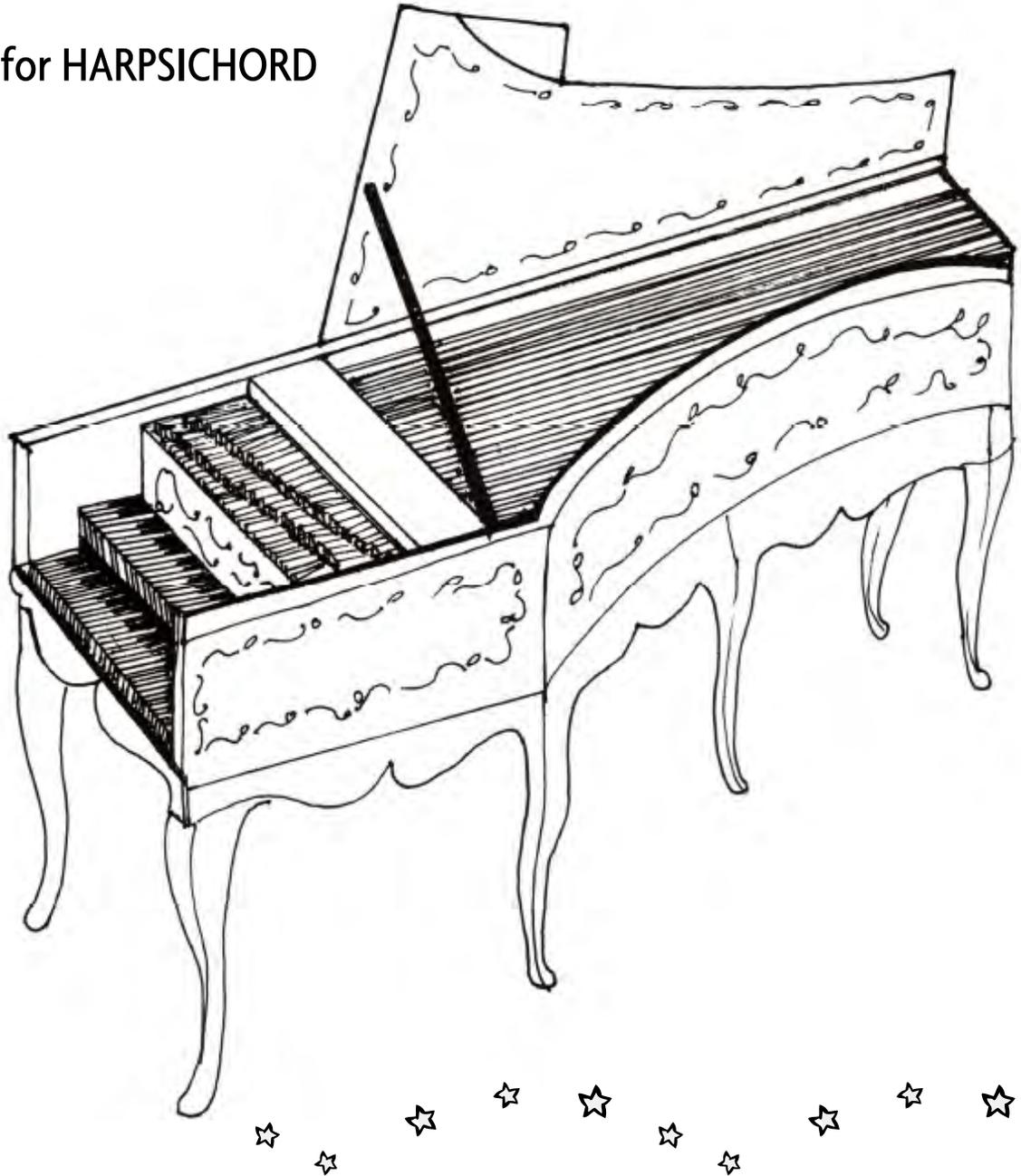


Take the letters you wrote in the circles above and use them to spell someone famous.





is for HARPSICHORD



What is a HARPSICHORD?

The modern piano we all recognize was not yet created during Bach's lifetime. One of his favorite instruments was the harpsichord, which he learned to play by the age of 17. The harpsichord has a wing-shaped keyboard. Willard Martin, formerly of Bethlehem, made The Choir's harpsichord and many others, which have been used by musicians all over the world.

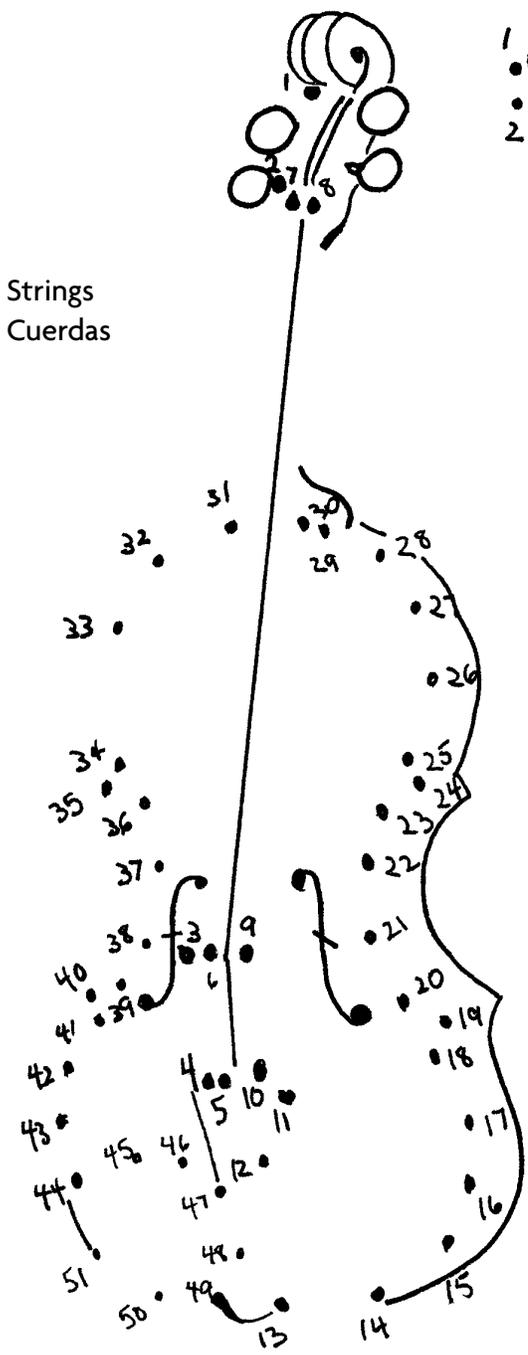
¿Qué es un CLAVICÉMBALO?

El piano moderno que todos reconocemos aún no fue creado durante la vida de Bach. Uno de sus instrumentos favoritos fue el clavicémbalo, que aprendió a tocar a la edad de 17 años. El clavicémbalo tiene un teclado en forma de ala. Willard Martin, quien era de Belén, hizo el clavicémbalo del Coro y muchos otros, que han sido usados por músicos de todo el mundo.

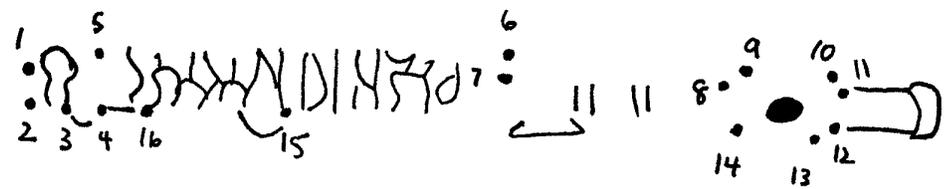
• CONECTA LOS PUNTOS •
para cada familia de instrumentos



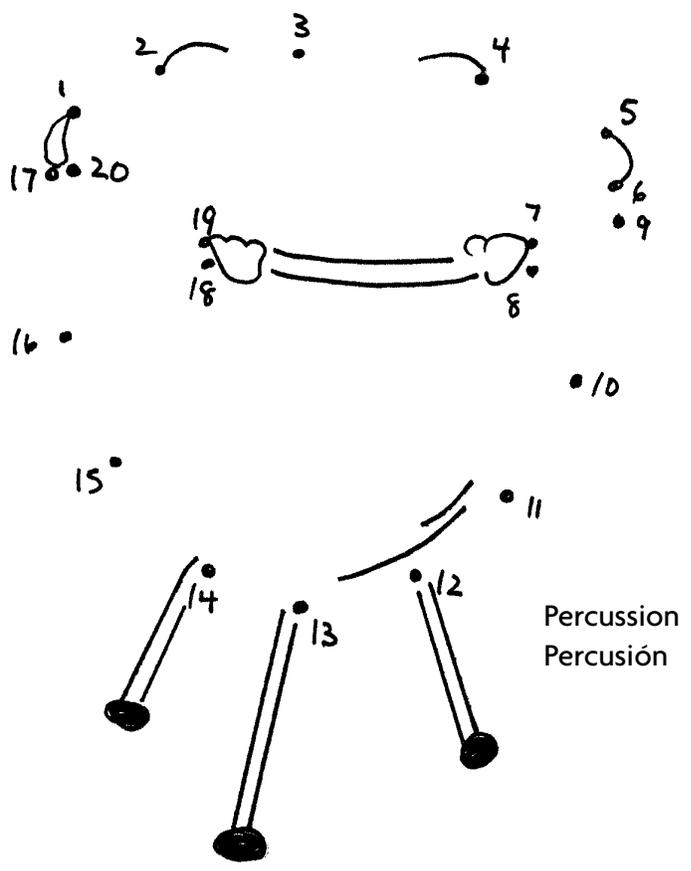
• CONNECT THE DOTS •
for each instrument family



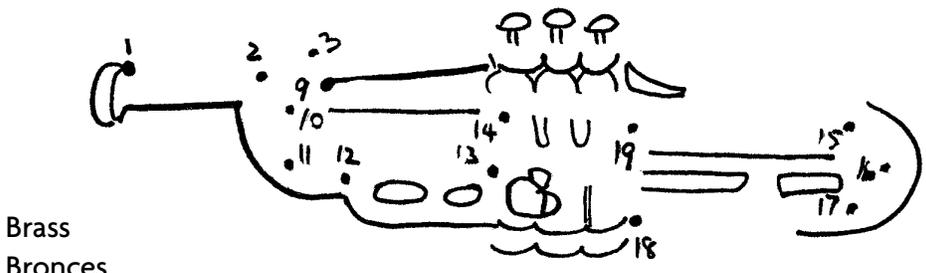
Strings
Cuerdas



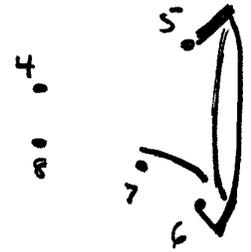
WoodWind
Vientos De Madera



Percussion
Percusión



Brass
Bronces



JUEGOS MUSICALES • Por Linda Zimmerman



Prueba de “Giga de baloncesto”

Vea la “Giga de baloncesto” (Giga) y luego compare a los jugadores de baloncesto y los bailarines. ¿Son necesarias estas habilidades para los jugadores de baloncesto o bailarines o ambos?

Escribe **B** para jugador de baloncesto, escribe **D** para bailarín, escribe **BD** para ambos. Escribe **X** para ninguno de los dos.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> tiene rapidez de pie | <input type="checkbox"/> es un atleta |
| <input type="checkbox"/> es capaz de moverse en todas las direcciones | <input type="checkbox"/> es inconsistente |
| <input type="checkbox"/> es capaz de girar y cambiar de dirección rápidamente | <input type="checkbox"/> es capaz de moverse en sólo una velocidad |
| <input type="checkbox"/> necesita reclamar un espacio en el suelo | <input type="checkbox"/> es capaz de cambiar el ritmo rápidamente |
| <input type="checkbox"/> tiene fuerza tanto en la parte superior como en la inferior del cuerpo | <input type="checkbox"/> es confiable |
| <input type="checkbox"/> tiene un alto nivel de resistencia | <input type="checkbox"/> es capaz de brincar alto o bajo |
| <input type="checkbox"/> es ágil | <input type="checkbox"/> no está enfocado |
| <input type="checkbox"/> está físicamente en forma | <input type="checkbox"/> no está coordinado |
| <input type="checkbox"/> es un buen estudiante | <input type="checkbox"/> esta saludable |
| <input type="checkbox"/> está dispuesto a trabajar duro para mejorar | <input type="checkbox"/> sabe trabajar en equipo |
| <input type="checkbox"/> tiene un equilibrio excelente | <input type="checkbox"/> tiene buen posicionamiento en el pie y el cuerpo |
| <input type="checkbox"/> tiene tiempo de fracción de segundo | <input type="checkbox"/> es capaz de estirarse |
| <input type="checkbox"/> puede permanecer calmado | <input type="checkbox"/> puede seguir un plan |
| <input type="checkbox"/> se calienta antes de actuar | <input type="checkbox"/> practica largas horas |
| | <input type="checkbox"/> es flexible |

Juego de comparación Cantando en un coro



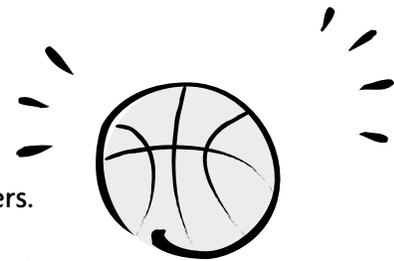
- A. armonía
- B. bajo
- C. acorde
- D. saxofón alto
- E. coro
- F. melodía
- G. tenor
- H. vocal
- I. ensayar
- J. soprano



- _____ 1. Música hecha con la voz
- _____ 2. Práctica
- _____ 3. Una serie de tonos reproducidos uno tras otro, una melodía
- _____ 4. Tres o más notas tocadas juntas
- _____ 5. Una combinación de notas musicales cantadas o tocadas simultáneamente para producir un acorde
- _____ 6. Un grupo organizado de cantantes
- _____ 7. Parte alta de voz masculina
- _____ 8. Parte alta de voz femenina
- _____ 9. Parte baja de voz masculina
- _____ 10. Parte baja de voz femenina



MUSICAL GAMES • By Linda Zimmerman



“Basketball Gigue” Quiz

Watch the “Basketball Gigue” (jig) and then compare basketball players and dancers.

Are these abilities needed by basketball players or dancers or both?

Write **B** for basketball player, write **D** for dancer, write **BD** for both. Write **X** for neither.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> has quickness of foot | <input type="checkbox"/> is inconsistent |
| <input type="checkbox"/> is able to move in all directions | <input type="checkbox"/> is able to move at only one speed |
| <input type="checkbox"/> is able to pivot and change direction quickly | <input type="checkbox"/> is able to change pace quickly |
| <input type="checkbox"/> needs to claim a space on the floor | <input type="checkbox"/> is dependable |
| <input type="checkbox"/> has strength in both upper and lower body | <input type="checkbox"/> is able to jump high or low |
| <input type="checkbox"/> has a high level of stamina | <input type="checkbox"/> is unfocused |
| <input type="checkbox"/> is agile | <input type="checkbox"/> is uncoordinated |
| <input type="checkbox"/> is physically fit | <input type="checkbox"/> is healthy |
| <input type="checkbox"/> is a good learner | <input type="checkbox"/> is a team player |
| <input type="checkbox"/> is willing to work hard to improve | <input type="checkbox"/> has good foot and body positioning |
| <input type="checkbox"/> has excellent balance | <input type="checkbox"/> is able to stretch |
| <input type="checkbox"/> has split-second timing | <input type="checkbox"/> can follow a plan |
| <input type="checkbox"/> can stay calm | <input type="checkbox"/> practices long hours |
| <input type="checkbox"/> warms up before performing | <input type="checkbox"/> is flexible |
| <input type="checkbox"/> is an athlete | |



Singing in a Choir Match Game



- A. harmony
- B. bass
- C. chord
- D. alto
- E. choir
- F. melody
- G. tenor
- H. vocal
- I. rehearse
- J. soprano



- _____ 1. Music made with the voice
- _____ 2. Practice
- _____ 3. A series of tones played one after the other, a tune
- _____ 4. Three or more notes played together
- _____ 5. A combination of musical notes sung or played simultaneously to produce a chord
- _____ 6. An organized group of singers
- _____ 7. High male voice part
- _____ 8. High female voice part
- _____ 9. Low male voice part
- _____ 10. Low female voice part



SOPA DE LETRAS de J.S. Bach

¿Puedes encontrar 34 palabras relacionadas con Bach y música clásica?

- ALEMANIA
- ANNA
- BACH
- BARROCO
- BELÉN
- BRANDENBURG
- CANTANTE
- CANTOR
- CÁRCEL
- CEGUERA
- CLÁSICO
- CLAVICÉMBALO
- CLIENTE
- COMPOSITOR
- CORO DE NIÑOS
- CORTE
- DUQUE
- FUGUE
- HIJOS
- HUÉRFANO
- JOHANN
- LEIPZIG
- MARIA
- MENDELSSOHN
- MOZART
- MÚSICA
- MÚSICO
- NIÑOS
- ORGANISTA
- PASIÓN
- PRÍNCIPE
- SEBASTIÁN
- SIGLO
- VEINTE

B C A N N A E F B R A N D E N B U R G I
 C A N T O R G H J K N O U Q L E A P M R
 O S C O R T E T U X A C Q V Y L L W Z C
 M B L C F H M A R I A L U D H É E E H L
 P G Á C S I G L O J K I E N I N M L U A
 O M S A N O M P J Q R E S I J T A U É V
 S Y I R X C O R O D E N I Ñ O S N V R I
 I Z C C A E Z B H C F T E O S G I D F C
 T K O É L G A J A N M E I S H P A L A É
 O U V L T U R S N R M Q W P O R Y E N M
 R F U G U E T X N A Ú Z M Ú S Í C I O B
 B E H I O R G A N I S T Á D F N A P G A
 P J K N O A P S V E I N T E L C N Z M L
 A Q B A R R O C O U C W A C Y I T I V O
 S R T X Z B D J M K A G L I E P A G F H
 I N M E N D E L S S O H N O R E N S P U
 Ó T X B G H D M N V B A C H C J T E I Y
 N S E B A S T I Á N W Z H Q B A E H F A



J.S. Bach WORD SEARCH

Can You Find 34 Words Related to Bach and Classical Music?

- ANNA
- BACH
- BAROQUE
- BETHLEHEM
- BLINDNESS
- BOYS CHOIR
- BRANDENBURG
- CANTOR
- CENTURY
- CHILDREN
- CLASSICAL
- COMPOSER
- COURT
- DUKE
- FUGUE
- GERMANY
- HARPSICHORD
- JAIL
- JOHANN
- LEIPZIG
- MARIA
- MENDELSSOHN
- MOZART
- MUSIC
- MUSICIAN
- ORGANIST
- ORPHAN
- PASSION
- PATRON
- PRINCE
- SEBASTIAN
- SINGER
- SONS
- TWENTY

M	E	N	D	E	L	S	S	O	H	N	B	X	O	L	B	C
B	E	T	H	L	E	H	E	M	Y	Z	R	I	M	N	J	O
O	C	O	U	R	T	X	O	R	P	H	A	N	T	S	B	M
R	C	A	X	B	I	B	L	I	N	D	N	E	S	S	O	P
G	N	M	N	N	A	N	N	A	N	L	D	C	Y	Z	Y	O
A	H	U	Z	T	D	U	K	E	X	J	E	H	A	B	S	S
N	A	S	D	S	O	N	S	X	P	A	N	I	X	M	C	E
I	R	I	M	Y	Z	R	D	F	X	I	B	L	P	O	H	R
S	P	C	L	A	S	S	I	C	A	L	U	D	F	Z	O	X
T	S	Y	Z	P	R	I	N	C	E	X	R	R	U	A	I	X
X	I	P	A	S	S	I	O	N	B	Z	G	E	G	R	R	G
J	C	X	G	E	R	M	A	N	Y	A	T	N	U	T	Z	T
O	H	B	A	C	H	C	H	O	I	R	R	W	E	A	B	C
H	O	C	O	M	P	O	S	E	R	X	Y	O	E	P	A	T
A	R	C	E	N	T	U	R	Y	B	Z	H	B	Q	N	B	T
N	D	X	S	I	N	G	E	R	A	M	M	N	N	U	T	X
N	X	Y	Z	A	M	U	S	I	C	I	A	N	B	B	E	Y
S	E	B	A	S	T	I	A	N	H	X	P	A	T	R	O	N



VERSO VERTEBRADO

BACH VUELVE A LA ESCUELA



De la Escuela Primaria Spring Garden, Belén – Tercer Grado

“ESCUCHAR EL CORO DE BACH DE BELÉN inspiró a mi clase a escribir poesía sobre nuestra experiencia. Seleccioné el verso de vertebrados para que se expresaran. Un verso de vertebrados está escrito en el centro del papel con una palabra por línea. El poema no rima, pero debe tener un símil que compara dos cosas a menudo no relacionadas. Bach se sorprendería tanto al enterarse de que los niños del siglo XXI amaban su música y se conmovían por ella. Somos tan afortunados que el Coro de Bach de Belén toma tiempo para traer música tan maravillosa a nuestros niños en su Programa de *Bach vuelve a la escuela.*”

– *Sra. Catherine Kelly, Maestra de Tercer Grado*

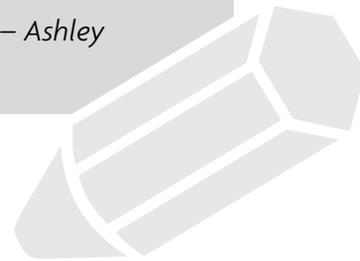
- ★ ¡La música de Bach es tan tranquila como el sol en un día de otoño fresco! – *Abby*
- ★ La música de Bach es tan suave como un ángel celestial cantándole una nana a un recién nacido.– *Brittney*
- ★ La música de Bach es tan increíble como un río que pasa por una ciudad muy ocupada.– *Nikita*
- ★ La música de Bach es tan calmante como el agua agitada en la orilla del mar. – *Brian*
- ★ La música de Bach es tan relajante como dormir en una cama caliente en un día frío y nevado. – *Yiran*
- ★ Yendo al concierto de Bach fue tan emocionante como montar en una montaña rusa. – *Ashley*
- ★ El concierto de Bach fue tan agradable como conocer a nuevos amigos. – *Justin*

Después de escuchar la música hoy, haga su propio verso vertebrado abajo sobre Bach.

EJEMPLO:

TU VERSO:

LA	
MÚSICA	
DE	
BACH	
ES	
TAN	
INCREÍBLE	
COMO	
UN	
RÍO	
QUE	
PASA	
POR	
UNA	
CIUDAD	
AJETREADA.	



VERTEBRATE VERSE

from

BACH TO SCHOOL



From Spring Garden Elementary School, Bethlehem – Third Grade

“HEARING THE BACH CHOIR OF BETHLEHEM inspired my class to write some poetry about our experience. I selected vertebrate verse for them to express themselves. A Vertebrate Verse is written in the center of the paper with one word per line. The poem does not rhyme but it must have a simile which compares two often unrelated things. Bach would be so surprised to learn that children of the 21st century loved his music and are moved by it. We are so fortunate that The Bach Choir of Bethlehem takes time to bring such wonderful music to our children in their *Bach to School* Program.”

– Mrs. Catherine Kelly, Third Grade Teacher

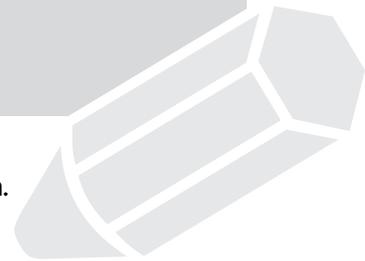
- ★ Bach's music is as peaceful as the sun setting on a crisp fall day! – Abby
- ★ Bach's music is as gentle as a heavenly angel singing a lullaby to a new baby. – Brittny
- ★ Bach's music is as amazing as a river moving through a busy city. – Nikita
- ★ Bach's music is as calming as waving water at the seashore. – Brian
- ★ Bach's music is as relaxing as sleeping in a warm bed on a cold snowy day. – Yiran
- ★ Going to the Bach concert was as thrilling as riding a roller coaster. – Ashley
- ★ The Bach concert was as enjoyable as meeting new friends. – Justin

After listening to the music today, make up your own Vertebrate Verse below about Bach.

EXAMPLE:

YOUR VERSE:

BACH'S	
MUSIC	
IS	
AS	
AMAZING	
AS	
A	
RIVER	
RUNNING	
THROUGH	
A	
BUSY	
CITY.	





¿Te gusta cantar? ¡Acompáñanos!
 ¡Ahora estamos registrando para el verano y la temporada 2021–22! Abierto a cantantes de 7 a 18 años

Ofertas:

- Coro preparatorio (edades 7–12)
- Coro de conciertos (edades 12–18)
- Pueblo coral de verano (edades 12–18)

Visítenos en BACH.org/belcanto
 610-866-4382 x 116



Love to sing? Join us!

Now registering for summer and the 2021–22 season! Open to singers aged 7–18

Offerings:

- Preparatory Chorus (ages 7–12)
- Concert Choir (ages 12–18)
- Summer Choral Village (ages 12–18)

Visit us at BACH.org/belcanto
 610-866-4382 x 116



Bel Canto photography: Matthew Blum

The Bach Choir of Bethlehem gratefully acknowledges the sponsors of this program:
 El coro de Bach de Belén agradece a los patrocinadores de este programa:

- ★ Air Products Foundation ★ Allentown School District Foundation ★ Crayola ★ Dexter F. & Dorothy H. Baker Foundation
- ★ Embassy Bank of the Lehigh Valley ★ Fowler Family Foundation ★ HYDAC ★ Jephson Educational Trust
- ★ Keystone Savings Foundation ★ National Endowment for the Arts ★ PPL Electric Utilities
- ★ Pennsylvania Council on the Arts ★ Presser Foundation
- ★ Raymond Cryder Donor Advised Fund of the Lehigh Valley Community Foundation ★ John & Aurelia Stella

Special thanks for their participation: • Agradecimiento especial por su participación:

- ★ Community Bike Works ★ James Williams ★ Robert Boehret

Additional Thanks: • Agradecimiento adicional:

- ★ Phil & Deborah Turton ★ Jean & Matthew Donegan-Vrabel ★ Anthony Villani ★ Working Dog Press



For more information or to support The Bach Choir, please contact:
 Para más información o para apoyar el Coro de Bach, por favor comuníquese con:
 Cheryl Dungan, Development Officer • 610-866-4382 ext. 113 or email cheryl@bach.org